

## Språktillämpning vid Högskolan i Borås

### Bakgrund

Högskolan i Borås har som verksamhetsidé "Vetenskap för profession" och målsättningen är bland annat att utbilda studenter för arbetsmarknaden. Arbetsmarknaden och den ökade globaliseringen ställer krav på språklig kompetens. Flertalet studenter hamnar efter sina studier i organisationer som på något sätt har en internationell koppling. Högskolan blir i allt högre grad internationaliserad. Detta medför att det behövs krav på en ökad tydlighet avseende hur vi använder språk, i första hand svenska och engelska.

- Högskolan i Borås är en statlig myndighet. För myndigheter gäller enligt lagstiftningen att språket som skall användas är svenska. Det ligger även i myndighetens uppdrag att värna och utveckla det svenska språket.
- Handling som utgör underlag till högskolans beslutande organ såsom styrelse, nämnder, rektor, ska normalt finnas på svenska. Om sådant underlag till beslut innehåller dokument författade på engelska ska dessa översättas i den omfattning som respektive organ beslutar. Till exempel kan omfattande dokument presenteras i form av en översatt sammanfattning.
- Utbytesstudenter ska enligt de avtal som finns mellan lärosäten erbjudas undervisning i svenska.
- Övriga internationella studenter, sk free movers, erbjuds undervisning i svenska i mån av plats.
- Samtliga utbildningsplaner ska finnas översatta till engelska. Det är dock den svenska versionen som är original.
- Kursplaner för kurser som ges på engelska ska finnas översatta till engelska. Samtliga kursplaner ska dessutom finnas som svenskt original.
- I kursplan ska anges vilket språk som kursen ges på. Studenten ska veta vilket språk kursen ges på vid ansökningstillfället.
- Varje institution och enhet ansvarar för översättning av sina dokumenten. Översättningstjänster erbjuds inte internt utan köps externt. En lista med översättningstjänster finns på hemsidan. Dessa har upphandlats av Göteborgs Universitet och inkluderar Högskolan i Borås. Listan finns under ekonomi/offentlig upphandling. Respektive

institution eller enhet beställer direkt av listat företag.

- Grupputskick i form av e-post och annan information till personal och till studentgrupper där internationella studenter ingår ska finnas både på svenska och engelska.
- Vid anställning av personal ska normalt stor vikt läggas vid goda språkliga kunskaper inom svenska och engelska.
- För bedömning av engelska, vid tillträde, när formella meriter saknas finns utarbetade och beslutade lokala föreskrifter.

---

Beslutade av rektor den 10 mars 2009 att gälla från och med 1 mars 2009.